

報公漢大

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON,
PUBLISHERS LIMITED
IN CANADA

(號二第卷六十五第紙聞新)

Sat, April. 18, 1964 (Vol. 26 No. 2 Page 1)

加國人民十年後福利享受增加

加國養老計劃 中央古壁一致

各省可自行施行，有權立法並運用該項 資金，凡達七十歲可領取一百零四元

(奧太瓦十八日加通社電) 中央政府與各省政府對「加國退休養老金計劃」取得完全同意。該計劃已經修正，凡每年六十元入息之加國人民均有權利享受，同時准許各省自行施行。昨星期五日皮爾遜已致電各省省長，敘述詳細內容。

首相指出，各省可以自行立法，自行管理此計劃。省可以收集款項，自行投資及自行將利益發給人民。

該計劃之要點大致如下：凡每年入息六百至四千餘元者，受保者每月扣除百分之二，儲蓄至六十歲，則扣除之基本金。入息超過者，則扣除百分之五。政府將以是項資金後，得予運出投資。於十年期滿後，凡加入該計劃者，一達到七十歲，即可領取一百零四元之養老金。

恐怖死光新武器 六十四億元研究費

(華盛頓十八日美聯社電) 美國國防部官員昨日已投票通過批准四百六十億元之國防經費中，撥出六十四億元，以爲研究發展「死光」之新武器。

美國國會是根據國內高級軍事和科學家的研究報告，認爲可能從普通的光線加強發展研究，可以變成一種武器。而且此種屬於生物化學的武器，可使人類在短期內，到光線的影響，不能活動，但并無長期破壞性。

現在可以以「太空」作爲發射核子武器之基地，使武器再離開太空，經過大氣層，向地球上的目標降下。而在研

比利時能醫潮解決

(布魯塞爾十八日路透電) 比利時全國二千五百名醫生罷工事件，經醫生與政府達成協議，罷工已告結束。

罷工醫生與政府達成協議，將由醫生方面提出一項建議，以解決罷工問題。該建議包括：改善醫生待遇，增加醫生名額，以及改善醫院設備等。

印共抗議美艦巡邏

(孟買十八日路透電) 印度左派份子發動示威遊行，抗議美國海軍巡邏艦在印度洋巡邏。

示威者表示，美國海軍巡邏艦在印度洋巡邏，是企圖破壞印度與中國之間的友好關係。他們要求美國政府停止在印度洋巡邏。

美國務卿正努力斡旋安定政治局面

(西貢十八日路透電) 美國務卿羅素克昨日由台抵越，與南越政府官員會談，努力斡旋安定政治局面。

羅素克表示，美國將繼續支持南越政府，並與北越政府進行談判，以實現越南的和平與統一。

克魯曉夫壽慶演講 認中蘇共不絕交

(莫斯科十八日加通社電) 克魯曉夫昨日在壽慶演講中，認中蘇共不絕交。

克魯曉夫表示，蘇聯將繼續與中國保持友好關係，並與中國共同維護世界和平。

蘇聯向資本主義學習

(倫敦十八日路透電) 蘇聯向資本主義學習，以改善其經濟狀況。

蘇聯政府表示，將學習資本主義國家的先進技術和管理經驗，以提高生產力。

蘇聯向資本主義學習

(倫敦十八日路透電) 蘇聯向資本主義學習，以改善其經濟狀況。

蘇聯政府表示，將學習資本主義國家的先進技術和管理經驗，以提高生產力。

恐份子炸羅斯克

(紐約十八日路透電) 恐份子炸羅斯克，羅斯克在紐約被炸。

羅斯克在紐約被炸，傷勢嚴重。警方正在全力搜尋恐份子。

恐份子炸羅斯克

(紐約十八日路透電) 恐份子炸羅斯克，羅斯克在紐約被炸。

羅斯克在紐約被炸，傷勢嚴重。警方正在全力搜尋恐份子。

恐份子炸羅斯克

(紐約十八日路透電) 恐份子炸羅斯克，羅斯克在紐約被炸。

羅斯克在紐約被炸，傷勢嚴重。警方正在全力搜尋恐份子。

香港開埠以來第一宗震動全港慘劇

電車翻倒重大傷亡

(香港訊) 灣仔口大道東舊金鐘兵前國大角，昨日下午六時九分，發生罕見的嚴重電車翻倒慘劇，震動全港市民。一輛東行的北角電車，造成一死五傷的重大傷亡。

據悉：電車翻倒事件，是香港開埠以來第一宗。當時電車正由北角開往灣仔，行至灣仔口大道東舊金鐘兵前國大角時，突然翻倒。車上乘客被拋出車外，造成慘重傷亡。

不幸搭客竟遭撞死

失事翻倒的電車編號「一三六」，車廠開行班次編號「三三三」，行走屈臣氏街北角，當時正由北角開往灣仔。該輛電車於下午六時四十分自屈臣氏街開出，下午六時四十分自屈臣氏街開出，下午六時四十分自屈臣氏街開出。

失事翻倒的電車

失事翻倒的電車，車上乘客被拋出車外，造成慘重傷亡。

據悉：電車翻倒事件，是香港開埠以來第一宗。當時電車正由北角開往灣仔，行至灣仔口大道東舊金鐘兵前國大角時，突然翻倒。車上乘客被拋出車外，造成慘重傷亡。

失事翻倒的電車

失事翻

荒謬的「核子傘」建議

此間外交人士指出，蘇方對此大施宣傳的原因，是要以此打破目前的武力均勢。同時由於發現印度對此案的贊同，因而希圖藉此爭取未加盟國的政治支持。

印方代表在三月二十四日的會議中，曾表示對此案原則接受，在進一步的會談中再決定細節。蘇方代表表示，除非西方國家接受此一原則，彼等將拒絕討論「核子傘」建議中所包括的飛彈數目，以及如何進行檢查等實際問題。

「核子傘」的建議，係以改頭換面的方式達成此一目的。此一建議係採納，將使兩大核子國家以外的所有地區失去反核子攻擊的保障。以歐洲為例，此一地區雖不受蘇聯洲際飛彈及遠程轟炸機的威脅，但具有核子武器的大陸軍，及中程短程核子與普通飛彈，仍可威脅歐洲安全。

此間外交人士指出，任何裁軍建議，不但應顧及目前的政治作用，更應考慮到其在未來的協約中是否可行。倘若西方國家現在接受蘇聯的「核子傘」建議，將使他們更加相信美蘇雙方將限制核子武力，而此種觀念將造成政治壓力，使莫斯科得以製造「原子中立」地帶，以削弱使用核子武器阻止侵略的力量。

富商遺產秘聞

▲辭世之後傳出奇談

某富商辭世後，遺產問題傳出奇談。茶樓、酒肆亦有議論其事者。筆者姑且聽之，蓋未敢信其真，亦不敢謂其假，惟內容確屬鮮罕見，所謂「一世人，物一世，不妨見識見識。」

某富商其人，香港人多知之，固不必詳予介紹。縱不識其人，亦當聽聞其名。可是，以他的名姓比較起他的行徑來，似乎後者比前者還要響一些，乃至於「國際馳名」。

比如說，富商屬下的樓房，全部以農歷計租，不管租戶開設洋行或洋人顧客，他的農歷租是收定了。若問其農歷，則稱許多年習慣不能改變。查實是農歷每月日期較短，長年計可多收數天租金，這便是富商與眾不同之一。收農歷租



新聞聞事

搜煙通

取價三元五毛

SCOTT'S 創立於一九二七年

日開電話 MU 5-9800 晚間 TR 9-2927

新餐館生意出賣

本餐館位於亞省南邊二號公路 Carleton Place. 今因股件志願別業，如有僑胞有意營斯業者，請來面議。莫失良機。

P. O. BOX 937, CARLETON, ALTA.

二埠吉舖招租

免收一個月租項。位於式一五哥林比亞街。有一千方尺。最適宜經營小型貨店。在三個部落內。有租文八百。

電話 LA 4-336 晚間 381-8409 洽商。

穩當旅店出讓

本旅店位於本埠福街六號。地位適中。生意穩當。店主年老不能兼顧。是以出讓。有志圖是業者。電話 MU 5-9683 或面議。均由尊便。

商業樓出賣

九千元現銀餘額。每月入息四百元。實客自備煤氣電火。每年乾淨入息四千元。

▲繁化街角樓。樓上柏文樓下全間舖。▲自動煤氣爐。每年入息一萬一千元。▲除清各項稅項。入息實萬五千四百元。▲四十五尺潤磚樓。樓上柏文樓下兩間舖。價銀式萬九。壹萬銀現銀。餘供銀期。

▲新興商業區。街角位置。樓上兩個柏文。樓下全間舖。價銀五萬九千元。

▲兩間舖實滿。位於商業區。實客自備煤氣電火。價銀壹萬五千五百元。

▲一連八間舖。實客自備煤氣電火。街角位置。好入息。價銀六萬八千五百元。可供銀期。

▲除開實業買賣本公司並辦理下列各項：▲代理火燭壽險。打劫壽險。車壽險等。▲代理報入息稅

電話 MU 5-9671 住宅電話 AM 5-8008

HOY'S BROKERAGE LTD.

State St. 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖若仙

南洋福永新 油風驅福永新 救急扶危 止痛立止 治一切 瘰癧 疔毒 濕毒 疥癩 痛風 骨痛 頭痛 牙痛 喉痛 胃痛 腹痛 腰痛 背痛 手足麻痺 跌打損傷 湯火灼傷 蚊蟲咬傷 皮膚瘙癢 婦女經痛 產後腹痛 小兒驚風 疳積 吐瀉 傷風 咳嗽 氣喘 痰多 喉痛 牙痛 喉痛 牙痛 喉痛 牙痛

格靈威殯儀館 Grandview Funeral Chapel 1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B.C. 電話: 253-2511; 683-1724

關承接裝修土木工 伯明 新電話 AL 5-3893

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話: MU 4-8634

華高雲 大拿加 行其參北南 114 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1025

Wing's Heating Ltd. 1875 Delta Street N. Burnaby CY 8-1898

司公行和中 溫高 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B.C. 懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號編街

DAVID JOH Hasting Esso Service Hastings & Dunlevy Ave., 周其彬電油站 專修汽車 經驗豐富 工作滿意 價錢相宜 僑胞惠顧 無任歡迎 電話: MU 1-4556

卡技 家酒好好 利埠 Ho Ho Chinese Food 206 B CENTRE ST. S. CALGARY, ALTA. 電話: AM 9-2885

野山人參 北鹿茸片 地道藥材 特杞子王 每罐 六元五

B. A. OIL DISTRIBUTORS 免費家庭用油服務。如若爐機件。機能不如常。祈即機件之價值。煤油公司。當即派員免費代為修理。惟僅收回須要機件之價值。煥機件。每年十三元九角五分。請與吳君接洽。當必樂意代為料理。為特別介紹。請此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)。

油米茶糖 什貨藥材 飛枝海參片 香港海參片

THE BANK OF NOVA SCOTIA 每日所費在兩仙以下。你便能租賃個保險箱。以保障你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你的難以填補文件。已收據在安全地方。請緊記。你雖然購有保險。仍有等物件。若然何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠支行三十五號。為你服務。那華斯高沙銀行。在雲高華埠支行三十五號。為你服務。

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

乾坤大補丸 每樽百粒。可供壹百天用。正價美金七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費一元。每樽百粒。可供壹百天用。正價美金七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費一元。

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 237 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 最新又辦到 唐山冰霜鱈魚 香港冰霜明蝦 冰霜大江搖柱 花旗冰霜明蝦 合時鮮靚咸魚 鮮明補品藥材

一把辛酸淚滿腹是牢騷 破碎了的明星夢幻!

(台北訊)影、歌雙棲女星葉瑛，從香港去香港，僅一年光景，她明星夢幻已破碎，發覺女人最可貴的是青春，是愛情，她願在銀色的天際飛翔，想要結婚，過安穩的賢妻良母生活。

她原是台灣出色的歌星，雖是在宜蘭縣高山峻嶺間長大的山姑娘，唱起國語流行歌曲，珠圓玉潤，咬字清晰，她唱的是女高音，有時像李香蘭的唱調，起抒情歌來，如怨如訴，令人陶醉。

去年春暖花開的季節，香港某公司聘她為基本演員，她當時心想從此「飛上枝頭變鳳凰」，從歌壇跳上銀幕，滿以為主演幾部好片子，可能會像凌波那樣紅紅大火，名利雙收。

一年的時間過去了，她在香港很不得意，帶着滿腹辛酸，一把淚水，於昨日從這有一方之珠之稱的香港回來了。

她發憤說：「我想不到香港去了，還是在台灣好，香港沒有什麼值得留戀的，除了陳×。陳×也是台灣去的，星，現仍留在太平山下碰運氣。她倆私感很好，所以特別留戀她。」

她×某電影公司給她的月薪，港幣五百元，和陳×合租一間四、五個榻榻米大的房子住，每月房租二百元，她倆人各負一百元。這般鴛鴦似的日子，是在大雅院裏，不分晝夜人聲嘈雜，夏天熱的要命，蚊蟲叮咬，難於入睡，每月除了付房租用去一百元，還要扣身份證一百五十元，包伙食費六元及洗衣費二〇元，任憑怎樣節縮也不夠用。

陳×月片只有港幣四百元，比她更慘！

她說：剛搬進一間小房時，房東得知她×是電影明星，以為必然有錢，每天在外應酬時多，回來吃飯的頓數必然很少。因而，房東笑臉相待。一定要她倆包飯，每人每月港幣六十元。那曉得她倆是窮明星，無片可拍，也沒有什麼應酬參加，更無錢到外面遊山玩水。

她說：香港是個沒有人情味的地方，人慾橫流，對少女的誘惑性太大了，有許多女演員經不住誘惑，吃不下這些苦頭，只好出外交際，用靈魂去換取物質的享受。她倆不肯作這種犧牲，惟有受苦的份兒。

葉瑛到香港一年多，只在「都市狂想曲」一片露臉，「寶蓮燈」一片中幕後代唱，說來够辛酸，够痛苦了。

香港名律師貝納祺 預言香港前途騷亂

(香港訊)香港律師會主席貝納祺致函報紙，指出港府如不施行憲政改革及不設代表民意的政體，或將在非常不正常的狀態發展，掀起暴動。

貝納祺在函中引用他復活節期間，在大嶼山農場與三名在農場附近經營的青年談話時的情形說：當時他上前誠心善意勸告他們留心煙火，因每當此乾燥季節，星星之火，足以燎原，稍不小心，即不可收拾，而他請其中一青年踏出帳外談話，但該三人異口同聲以英語反問「點解？」

貝氏對此談話後所引起之感想，認

中華民國五十三年 黨近達權社職員表

正主席	鄭忠梅	鄭松茂	鄭春裕
副主席	鄭忠梅	鄭松茂	鄭春裕
正秘書	馮又德	曾吉晉	黎如球
正財政	鄭尚華	鄭松茂	溫健宏
正核數	鄭尚華	鄭松茂	鄭忠梅
正庶務	楊均濂	鄭厚滋	鄭振進
實業主任	鄭正揚	鄭新添	鄭忠榮
備收主任	曾吉晉	鄭榮康	鄭成就
科員	曹宜霖	鄭榮康	馮金祥
工務主任	曹正璞	江朝彥	唐世桓
調查主任	曹祥維	江朝彥	周德榮
宣傳主任	曹祥維	江朝彥	周德榮
科員	楊炳深	周信維	周德榮
全體黨員			

為十年前的本港青年，大多不諳英語，在同等情形下，或會迅即起立，而不會加以反問「點解？」一語。時至今日，此等盲目服從命令之心，似不再存在，現今本港青年與十年前迥不相同，無論如何，他們不會盲從，即對長者所囑，亦猶如是。他說，由此可見，將來本港青年一定會發問：「為何香港成為一個警察國家？」貝氏認為此所謂「警察國家」，僅有半真實性，他們或許會諸諸於於，不予特別關心。但他們的下一疑問是什麼，却足以使人憂慮。

他表示：倘香港政府不施行憲政改革，不設代表市民的政體，使本港的青年有者能充分發表和實行他們的抱負，他們的精力才幹，或將會有不正常的發展，甚至會掀起暴動。

貝納祺又引用另一故事說：有一羣青年步過他的茅舍，手中各持利刀，小刀及一具利斧頭，他上前而持斧者勸告，勿砍斷農場內的樹木。該青年又以英語反駁，謂他不喜他人過問他何時動斧。該青年一青年從中解釋，謂他們不過上山一遊，且可迅即離開平等語。

貝氏以此例指出：雖屬小事，但意義頗大，已證明在本港出生的青年，已有獨立思想，遞解出境等法例，已不能再威嚇他們。

(未完)

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

白菓 大牙 黃花同 白倉魚 中大蠔殼

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味潔淨 地方雅潔 招呼妥當 大鑊小酌 隨時應命 備極光顧 格外歡迎

利僑全埠 麵類最多

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

田記蝦子麵	紅棉長壽麵	紅棉雞湯蝦子麵
紅棉蝦子麵	百吉長壽麵	永興隆一家麵
東方蝦子麵	安和長壽麵	花旗麵
安和魚蓉麵	紅棉波菜麵	花旗雲吞麵
紅棉魚蓉麵	紅棉大藥麵	花旗蒸氣炸麵
紅棉蝦子麵	紅棉玉帶麵	南華麵
紅棉寬條麵	百吉雞湯麵	南華超等麵
紅棉全日麵	紅棉玉環麵	南華炒日麵
	紅棉日麵	

中外賽會疊次得獎美酒

長春商業公司

華洋顧主眾皆稱許良藥

華哥溫 MU 5-7410

哀謝

家慈李門陳氏安人痛於中華民國五十三年三月廿三日病終於聖約瑟醫院禮閣享壽六十有三歲不孝等進等隨侍在側親視含殮遵禮成服經于同月卅一日假座雲華園市黨儀館舉行喪禮親友蒞臨賜贈禮儀墓園明蒙各宗親戚友親臨賜贈禮儀花圈輓聯隨送隆情高誼存均感感此致謝

孤哀子 培進泣血叩謝

孤哀女 培秀泣血叩謝

如有漏登 希為原諒

惠賜芳名 恕不臚列

發財 琴 短循 短悅 短莊 短端 其瀾 其鏞 奉光 常慰 發振 常醒 矩權 積才 其潔 發發 常扶 護專 常猷 常譜 常燭 常泰 常莊

(以上贈禮花圈者)

歐陽 鄭帶標 徐培樹 賈德車

林月嬌 馬立音 鄭煜輝 李焯怡 李邦喜 李洪南 鄭源 陳顯儀 李常禧 李其偉 李發良 李發林夫人 李兆權 羅考翔 馮屋斗 高官喜 黃毓宏 方錫源 蕭廣平 高吉姆 阮三 謝秋嬌 黃紀堯 馬卓存 陳八姨 李玉佳 黃煥 李煥光 李英念 楊炳林 孫家鏡 鄭煥唐 鄭煥進 劉雲生 梁可活 鄭煥英 周錦輝 陳潮公司 陳利 黃糾拂 陳紹強 崔梓芳 曹秋輝 周福照 吳祖 (以上贈儀)

毓英軒 李榮輝 全 成昌 達權社 仲清 清韻音樂社 李植南 李啓華 李瑞龍 黃樹鄭 黃樹漢 鄭培宏 李蘭芳 簡彥彬 羅煥棠 周玉生 朱少風 黃金海 陳煥文 黃名豪 陳明傑 陳明康

餐館連實業出賣

本餐館位於卑詩省維多利亞市，生意向來穩當。合宜陸地。有來去水。燒人造煤氣。樓上有房五個。因健康問題。迫要出賣。函商面議均好。

Box 46, P. O. Box 46, Hilda, Alta

遷舖啟事

啟者：本公司為管理利便起見，特將零沽部生意結束，委各大商號代理，批發部遷回栢架街製麵廠照常營業，希祈留意關照，如有賜教請移玉步。

真味齋臘味公司啟

電話：二五三三二九四四

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

1355 Parker St. Vancouver, B. C. Canada

Tel. 253-3944

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 2-2244

又到大批 靚花旗參

本公司大量供應花旗參 今春已運到第一批應市 祈留意焉

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 饋菜豐美 專車送上

三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

MY BANK

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH

JAMES O. BOYCE, MANAGER

Thomas Mah, Associate Manager

由一八一七年為加國各界人士服務

專家 領眼較兼 驗眼

氏律古星

A. Gerard Hirschberg, 年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MU 1-8829

NOTARY PUBLIC 溫公證人
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513



HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水噴汽
承接修理與改裝。各種
水噴汽。煤油與煤氣爐。
電力排通清潔去水噴。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0955, MU 4-2017

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服 方便顧客

何雅慈油色
舖屋內外油漆。無不
電話 日：MI 1-5818 地址：福街
夜：AL 3-3945 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋麵 干麵
淨麵 干麵
銀絲麵 炸麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

華埠雜誌 半年刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動
。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑
友消息。新華僑研究英文最善媒介。際
文並茂。所投無誤。值得訂閱。
訂費：每份
半年二元。兩年三元。
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.
CHINATOWN NEWS

新邊麵麵
美味
新鮮
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8922
電器、承接大小
電力工程、服
務安當、價格
克己、保證滿
意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
選購一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN ALPINE
H. Harry Tvey
TR 8-9211
住宅電話
TR 6-6289

廣濟中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷安
當遠近光顧
無任歡迎
專聘跌打外科
中醫林仕宜

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

髮絲公司
KUI KONG SIK
27 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝頭飾及水松名
畫宮燈家具雜貨
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔香
櫥箱櫃用衣櫃仔
女衫廚衣廚圍圍
身椅布茶巾旅店
床布枕套毛巾毯
特大貨真價實

CHINESE HERBS
111 Lane St. Port Rm. 110
KAMLOO, B.C. CANADA
調理中西。男女兒童。內外全科。
生科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲求理。
信者得救。輕信自誤。又信何理。
何醫能理。難道癩癩。軟堅癥結。
不須用刀。藥到病除。西人理盡。
見盡無術。然之求理。此理人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸疝症。胃氣核腫。
癰疽疔毒。耳目口舌。心肝肺腫。
痔瘡瘻管。香丹丸散。茶膏膏丹。
聖藥不吝。非利人錢。先惠二元。
羊毛券每只叁元。男婦虛弱失去健全
來函求理小心調治定見功效從心所欲
鎖匙街 調理國白

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 電話 MU 4-3526
代理人壽保
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

卡城民治黨職員表
中華民國五十三年
主 委 張振權 黃寶琛
執行委員 張振權 黃寶琛
余鴻恩 黃樹強 馬榮棠
馬若夢 黃樹強 黃樹強
黃樹強 朱國良 張林潤
陳健民 張炳合 余 球
潘樹祥 朱如松 黎家振
候補委員 林遠進
候補監察 陳健民 黃開強 黃樹山
朱能彬 李廷俊 潘潔芳
吳泮豪 趙煥光 林遠進
朱鴻恩 周煥烈
監察委員 張煥烈
監察書記 張煥烈
書記 馬若夢 馬榮棠
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開強
核數 馮利 馬榮棠
調查 譚一平 黃潤源
李超凡 梁富榮
黃潔賢 關子龍 趙煥光
文書 陳健民 周煥新
李廷俊 吳松長 馬衡創
蔡善 黃潤源 吳泮豪
黃潤源 吳泮豪
宣傳 鄭永祿 吳泮豪
朱國良 關煥明
朱錫才 黃寶琛
周煥烈 許煥珠
周煥烈 余潤沾
全體職員

卡城洪門實業部職員表
民國五十三年
社長 余鴻恩 黃開強
副社長 黃樹強 黃寶琛
書記 黃樹強 潘樹祥
監理 黃樹強 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開強
核數 潘樹祥 陳健民
儲收 馬恒倫 李奕偉
全體社員

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

磚樓全層招租
位於打街西九號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適
堂所、房口、中等家庭之用。
另開仔有登大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞意欲租賃者。請電
MU 5-8041 或到本報洽商。便知詳情。

帆船牌 絲苗米王
請吃
新米！軟滑適口，
保證！好煮好飯。

皇帝牌米 米中之王
專車送貨 快捷妥當

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯
的 Plastic 即透明化學質料。)將重要文件
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。廢物立即交還。
本報承接印各種中西文件
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，名片，信箋

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
新舖兩間。座落繁盛商區。每
月入息三百廿元。各舖俱已賃
出。並有批約。賃客生意平穩
。取價三萬四千五百元。可充
銀期。意欲投資者。請移駕臨
。或電話至吳國華辦事處。問
林昌定必詳細答覆。
△附設營業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠買賣出賃請留意焉
吳國華辦事處啓

The Bouquet Invitation Line
The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，名片，信箋

臘燭的原始的起

臘燭在中國製造最早。這比周禮，儀禮，禮記這些文化出現更早在。那時祭天地鬼神用的燭，可能是蠟。因為時代還未發展至畜牧，沒有牛脂羊脂等代替。大抵人類最早懂得用火的，乃利用動物脂肪作燃料。用的時代留存。再進才是利用獸脂製成蠟，知道當時作蠟的初期。臘燭裝入盛器。燃物物纖維做蕊，但乾凝以後，盛器可以不用，便是可移動的蠟燭。

臘燭一興，蠟燭的需要多了。凡有禮儀出現，便以這種光燭通之鬼神。大約自周至殷，自殷至夏，燭光已成爲社會性的祭祀用品。至於九禮的冠，婚，朝，聘，喪，祭，賓，主，鄉飲酒，軍旅的舉行，已和蠟燭結了不解緣。特別是祭祀及死亡兩禮，如祭祀所備的特性饋食，少牢饋食，都燭照光燭，以示隆重。

外國臘燭的進化，也不脫這歷程。原始祭天地鬼神，也伴隨以燭光。羅馬人開始用油脂，再由油脂進展至蜂蠟。蠟燭用水洗過，用太陽曬白。蠟燭用一捲浸以琉璃的草紙，浸在融解的蜂蠟，乾了一層，再浸一層，如是者變成臘燭。

世界趣聞錄

一九五九年芝加哥市警局發現該城將近五百條道路的名字爲一查遺因。這是個道路測量員，計劃所有道路，工作了十年，凡所有道路沒有名字的，就冠以其名字。有一個時期，法國麥達蘭奴馬戲班幾乎每天接到法庭的傳票。原來馬戲班的空中走鋼索表演者拒絕警局的命令，在圈子內佈下一個網以策安全。

啊！在財主佬心目中的貓，何只比人家的飯碗更重要呢！

綜合版

現在有幾種蠟燭仍依此法，逐層浸造。長長的蠟燭浸下蠟的融液，羅馬教興起，教堂用的蠟燭是蠟製的。僧侶多兼備製造法。有些標奇立異，製又長又幼的蠟。此法到了民間，連主婦也會製。燈心草被攪攪出來。於是存食食時候將牛羊脂肪作出，將燈心草浸進去。耐心逐層的浸，也自然成爲耐燃的蠟燭。

藥到春回的道理

此外有些是抗毒素，是一種殺菌劑。殺菌劑殺菌的東西，使細菌不能繁殖，無法活動，或減低抵抗力，或向血球所消滅。如盤尼西林，金黴菌素，十微菌素，綠黴菌素和鏈黴菌素等，都是這種作用的。另一種消滅毒物的方法，是使毒物於酸性的，用鹼性去中和，鹼性的用酸性中和。

第三，不少的疾病由於身體上缺乏某種所需要的東西所引起，倘若這種情形，必須有所補充，一般食物所含營養，包括礦物質，維他命，荷爾蒙等，舉個例說，有些大患大頸泡，便是由於缺乏碘質的影響，當你服用含有碘質的東東西的藥物時，病就好了。(三完)

財主貓和老鼠

嬉戲到癡癡，這是一夜湯美可急極了，這豈不是連飯碗都給打掉了！吃官司也會有份呀！湯美可似乎束手無策了，一天約翰走進進進館來，湯美就把這件事情告訴他，但約翰顯得毫不在乎地說：你可以繼續用老鼠夾嘛，湯美曰：用過了，有時也會夾到二、三隻，可是他們成精結隊呀，看來，我非買點毒藥來毒毒它們不可了，湯美這麼一說，約翰馬上認真起來了，不行，妳千萬別用毒藥，因爲萬一我的貓兒咬到吃了毒的老鼠，豈不是連牠都被毒死嗎？行不得！湯美聽了，爲之頓然。

啊！在財主佬心目中的貓，何只比人家的飯碗更重要呢！

歡迎投稿

本報歡迎各種奇聞妙事，聞短篇及讀者來函詢問，請寄：醫學衛生等問題。一編者。

多散步消便秘

一般人都把便秘看成是一種小毛病，不大理會它，可是，一位醫生，對於一個人的便秘，往往十分重視。原來便秘的人，很容易使大腸變硬，牛痔瘡。此外，還容易使大腸變硬，牛痔瘡。不要輕視便秘，它可能成爲萬病之源，因爲大腸在吸收營養的時候，可能把廢物毒素，併吸收身體的組織中去，使血液混濁不清，產生一種疲勞感，降低身體對病菌的抵抗力。

最理想的治療便秘辦法是養成每日便通的習慣。醫學專家曾調查，因此主張以運動來消除便秘。散步是一種對腸胃最好的運動，能幫助胃腸蠕動，便秘的現象也會消失。

△奮興佈道大會
日期：四月十九及廿六日(禮拜日)
早上十一時 晚上七時三十分
四月二十、廿一、廿二、廿三、
(禮拜一、二、三、四、)
一連四晚每晚晚上七時三十分。
講員：名佈道家梅友尼基女士
(Evangelist M. E. Jones)
地址：雲華片打街東三三三號嘉善教會
歡迎各界僑胞踴躍赴會
牧、師 侯伯倫全啓
副主任 徐雅全啓

○機會難逢餐館招租
唐番餐館。位於埠邊。生意穩當。祇缺人力。適合兩夥計或夫婦經營。祇交舖租。無本經商。機會難逢。請速打電話 2910 接洽。

○街角地位餐館出讓
工商業區。舖後有二睡房居住。欲營斯業者請來面議或電話 8-8025, 8681 E. Hastings St.

吉屋出租 月租四十元
請向 T. E. ALEXANDER 2091-64th AVE. R. R. 4, LANGLEY, B. C.

○礦埠好餐館出賣
獨市生意。有意者致函 Rose Frederick, Bantel, B. C. 洽商。

加拿大鮑魚
全加各地商號均有供應
鮑魚啖加拿大鮑魚
裝成十五兩庄罐頭。淨量重八兩。仿效日本著名烹飪方法。其味比日本鮑魚仍優。比任何墨西哥鮑魚。實屬優良甚多。請往各地商號。留意美麗鮮明藍色襯綠色的包裝紙。請嘗試一罐。相信定必同意我們。其品質實屬優良兼爽口香滑味道。

David McNair & CO., Limited
134 E. Cordova St., Vancouver, B. C.
MU 4-1281

△代東
謹訂四月十九日(即星期日)下午一時爲本黨社舉行第十二週年喬遷紀念典禮並設茶會同日下午六時及十二時設宴會於本黨社禮堂及華僑酒家統請
民治黨駐美洲總部駐加總支部
達權總支社暨澳門各團體機關及各叔父昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城民治黨達權社同人敬約

THE CHINESE PREMISES: 116 THIRD AVE. E. CALGARY, ALTA.

現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，設有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

THE BANK THAT BUILDS

帝國人壽保險公司
亞省華人總代理
馬景康

HONG K. MAR
THE IMPERIAL LIFE CO. OF CANADA
310 McLeod Building, Edmonton, Alta.
Office: 424-6137 Res: 474-8274

本公司自聘馬景康先生爲亞省華人總代理，由於他神、態度誠懇，兩年來，去現之成績，非常顯著，去年曾獲去多項總公司之獎，又曾獲公司多次之獎，故舉凡有關個人之壽險、儲蓄、教育、醫療、其他各種保險，請隨時與馬景康先生接洽，本公司保證竭誠服務，務以求滿意。

華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST. S. CALGARY, ALTA.
電話 269-8300, 263-8590, P. O. BOX 1360

敬啟者：本公司定於一九六四年四月十五日開張營業，選辦祖國罐頭什貨，藥材丸散，罐頭海味，瓷器具，什貨雜貨，時菜瓜果，美地精緻，絲苗白米，大量供應，貨品新鮮，價格公道，零沽批發，一律歡迎，本埠每日有專車送貨，並有專人定期到鄰近各埠接取打，忠誠僑胞服務，如蒙惠顧，保證滿意。

馬宗 鄺日雄 謹啓
馬有爲

國家無線電公司
NATIONAL TV CO. LTD.
招牌老 信用好

爲本埠最大及設備最完善之無線電修理公司，僱用政府文憑之人員。
陳錫祥君在本公司任職多年，修理部，歡迎僑界光顧，凡有收音機及其他無線電器困難，請致電本公司，保證獲得滿意解決。

Zenith牌 Fleetwood牌
彩色 TV 歡迎參觀
售貨部 修理部
AL 3-0811 AL 3-6636
2137 Commercial Dr
方便漢語者請找錫祥君 JAMES CHAN

○穩當旅館廉價出賣
本旅館位於雲華街治街東三四九號附近。門牌十六號西第七街。二樓全層。一廳。一房。一廚房。水廁。浴室。包足暖氣。十年現因人力問題迫于出賣如有意經營者請親臨面議或函詢均可。

△招租
本旅館位於工業區。生意向來平穩。今因各件志願別業。有意經營者。請移步至 214 E. Hastings St. 洽商。

○五房間柏文組招租
有煤油爐及暖爐。每月租銀六十五元。位於一五八號第四街。門匙在樓下。電話 823-8111 洽商。

李文：專門修理坐椅
各種廚房椅。工作優良。取價相宜。免費收送。僑界光顧。保證滿意。下午四點半後。電話 TR 4-023 洽商。

國際駕車教授學校
教導駕車技術
協助領駕車牌
購備雙重
駕車控制保險
印有中文
駕車須知小冊
電話六八三二七四五
林伯篋
式五四號牛打街東

